



2018 孝親感恩活動有感

◎ 美國密西根忠恕道院提供

孝親感恩活動縮影

※ 吳靖雄

每年的五月，美國密西根忠恕道院都會舉辦「孝親感恩」活動，今年也不例外。在點傳師慈悲引導、壇主及中英文辦事員用心規劃下，再度以一系列精彩活潑又富有意義的活動，來喚起大家要飲水思源，以感恩之心去回饋所有曾經對自己孕育、撫養、教育、引導之恩的親人、前賢及師長。

兩個小時中，包括小朋友和大人分班的活動，以及共同學習與表演的活動。小朋友部分，由 Nancy 學長引導孩子們思索：「什麼才是送給父母最好的禮物？」再以手工藝的方式，讓孩子們將自己努力學習所獲得的「耐心」、「愛」、「關心」、「勤勞」等人格特質豐碩果實，做成瓶花送給父母。

大人班的活動，首先由 Fatimah 及 Mary 兩位學長帶領，她們發給每

人一顆小小的豆類種子，問大家對種子的觀感。大多數的學長認為：種子是細小、脆弱，但有生命力的。然後 Fatimah 和 Mary 展示事先預備好的裝有種子的杯子，讓大家觀察、比較幾顆被遺棄和幾顆被照顧的種子，成長後的不同結果。Fatimah 更深入淺出地說明：種子從落地、發芽，到成長的過程中，都需要受人不斷地照顧，例如：鬆土、澆水、除草、施肥，同時也須接受大自然中陽光的能量和流通的空氣；等到終於成長茁壯了，它們就以果實來報答照顧它們的人們。其含義就在提醒大家，我們每個人自嬰孩誕生，在成長的過程中，無論肉體、情感和靈性上，都受到父母及親友、師長們種種照顧，及道的撫育、關愛和指引。如今長大成人了，是不是也要以感恩的心去回饋所有施恩於我們的人呢？同樣地，我們是否也有對下一代盡到應盡的責任呢？

中華傳統文化中，非常注重「孝道」，在人們的日常生活中也普遍地呈現出來。很多美國道親在中堂參班學習時，也學習到道場倫理及家庭倫理，看到中國道親們的種種孝行表現，都非常感慨，因為現今西方社會價值觀中，「孝德」已經快消失了。為此



▲ 大人上課，小朋友製作手工藝製品送給雙親。

美國道親們特地編創一齣「如何孝順父母」的話劇，希望將孝道的觀念帶進他們的家庭及社區。主角分別是由一位美國大男孩道親與一位中國小女孩道親擔任，故事中敘述一家人自求道後，小孩們知道了孝順的意涵，並落實在日常生活中去體諒父母、分擔家事，在父母生病時照顧他們，並讓自己成為有德行的人來報答父母。故事真實感人，演員表演得生動自然，在場很多人也都受到感動及啟發。

活動最後，由素媚及素梅兩位學長以帶動唱的方式，帶著大家學習〈每年的今天〉，這首歌歌詞感人，是懷念父母養育恩情之浩大，並表達無限的感恩。雅玲學長用心地連夜趕工，將中、英文兩種歌詞附加在影片裡；



▲ 感恩上天賜給我們豐盛的午餐。

歌曲旋律優美，加上帶唱學長柔和高雅的手語動作，帶動了全場所有人共同參與，也柔軟了每一位學長的心，真是欲罷不能。此次活動，把「孝道與感恩」的宗旨宣揚得淋漓盡致，十分充實而圓滿。

依照慣例，每次活動都會有豐富又健康的素食午餐，這次是由乾道學長們承擔天廚工作，藉此感恩所有擔任天廚的坤道學長們一年來的付出。有一位第一次來中堂的美國朋友在午餐後說：「在政治、宗教及種族分歧的現今社會，我竟然在這裡看到了平時幾乎難得看到的景象：不同膚色、宗教、文化背景的人，可以那麼融洽、

有禮地在一個屋簷下。」兩個星期後，她求了道，並隨即參加兩天兩夜的英文新道親法會。

感謝 天恩師德、祖師鴻慈，老前人、前人、點傳師們的犧牲奉獻，將道帶來美國，並在各地點傳師、壇主、道親們的用心耕耘下，將道普傳；希望每位道親都能由個人修道開始，漸漸地影響家庭，進而推展至社區中……

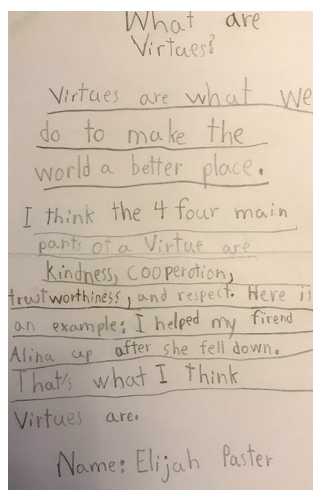
孝親感恩活動感言

※ 陳碧峰（少年道學班老師）

密西根忠恕道院少年道學班的學生（6歲以上）和兒童讀經班的學生（6

歲以下），在5月6日「孝親感恩活動」上，將他們平時於讀經班課程中所學習的成果呈現給大家。

總共有七位小朋友，其中三位是白人，一位是黑人，兩位的爸媽是從台灣來的，一位的爸媽是從中國大陸來的。他們首先一起背誦〈弟子規〉總敘部分：「弟子規，聖人訓，首孝弟，次謹信，汎愛眾，而親仁，有餘力，則學文。」接下來繼續背誦「入則孝」部分：「父母呼，應勿緩；父母命，行勿懶；父母教，須敬聽；父母責，須順承。冬則溫，夏則清；晨則省，昏則定；出必告，反必面；居有常，業無變……」在孩子朗朗的讀經聲中，後學幾乎忘了，有超過半數的孩子是以英文為母語的小朋友，中文可不是



▲ 7歲的Elijah寫下在中堂學習到的美德：慈悲心、合作心、守信用和尊敬心。



▲ 參與演出〈如何孝順父母〉戲劇的道親。

他們的母語，而且只有來讀經班時，他們才有機會接觸到中文喔！看到不同膚色的孩子，一起祥和地學習，每一位都被疼愛著，無分國界地朗誦〈弟子規〉，呈現在我眼前的不正是「道之宗旨」中所述說的大同世界嗎？

7歲的Elijah用英文告訴大家，他所學習到的「美德」是什麼。他說：「『美德』是我們所做的事能讓世界更美好。我覺得有四種重要的美德：就是慈悲心、合作心、守信用和尊敬心。舉例來說，當我的同班同學Alina跌倒的時候，我幫助她站起來。這就是我學到的美德。」聽完Elijah唸完他事先寫在卡片上的內容，不禁讚嘆：透過學習聖賢的教誨，孩子已經在他們的八識田裡，種下了幸福人生的指標。



▲ 小小菩薩演唱〈有你的地方是天堂〉。

接著孩子們一起帶動唱〈感謝〉和〈有你的地方是天堂〉兩首歌。當孩子們手舞足蹈地跟著音樂唱著：「感謝親愛的爸媽，給我擋風遮雨的家，為我做香噴噴飯菜，陪伴我長大；感謝親愛的老師，教導我無窮盡知識，指引人生迷惘方向，陪伴我長大；感謝親愛的朋友，分享生活苦辣酸甜，一起探索這浩瀚世界，陪伴我長大；感謝路邊的小花小草，妝點風景詩篇；感謝經過的大風大雨，增加我勇氣；感謝流動的水、偉大的高山，感謝上天和大地，我們擁有平安的每一天。」讓我們感受到孩子們的天真快樂，難

怪在道化家庭中長大的孩子，能懂得感恩，也充滿自信。

望著表演的孩子們，再環顧四週從4歲至85歲等不同年紀的道親及新朋友，雖然有著不同的膚色、宗教、文化背景，卻能呈現一片祥和溫馨的氣氛，真是令人感動。人不分種族國籍，不分男女老少，皆有赤子之心，自性自覺；我不禁想到六祖說的：「人雖有南北，佛性本無南北。」《六祖法寶壇經》

因為有道，當下在密西根忠恕道院正是一個「老吾老以及人之老，幼吾幼以及人之幼」的小小大同世界縮影。感謝老中慈悲、天恩師德、前人輩及點傳師們苦心，將道帶來西方。期待你我的堅持及努力，為當今的社會，注入新希望，人人達本還原。



▲ 小朋友們將耐心、愛、關心、勤勞等豐碩果實，做成瓶花送給父母。



Learning the I-Kuan Tao

※ Elijah Paster (7 years old), Southfield, MI, USA

Would you like to learn about Tao? Yes? Great!

Tao is a tradition that makes people better.

Here are a few things that Tao teaches us: To be virtuous, to be kind, and to be co-operative. It can also teach you trustworthiness.

Well, we had a nice time talking to you about Tao. Hope to talk to you next month!!!

學習一貫道

※ 中譯 張喬雅

你想學「道」嗎？是嗎？太好了！

「道」是讓人們越來越好的傳統。

「道」教導我們幾件事：要品行端正，要仁慈，且要互助合作。「道」也教導你要誠信。

好了！很高興與你聊聊「道」。希望下個月再和你談談！

Parents' Day Summation

✧ **Fatimah Lewis, Detroit, MI, USA**

As always, participating in Temple activities is a learning experience.

As our team began to work on completing our assignments, we became more enlightened about the virtues of filial piety and the role it plays in nurturing healthy families and communities.

It became increasingly evident that filial piety and virtuous living is not taught as a core fundamental practice in our current society.

In short, learning, practicing and applying filial piety has not been a priority in many families, and the consequences of such a societal neglect—a society that does not honor and respect its elders, are evident.

Our parents' day celebration and observances of filial piety felt like a family day celebration. It was an opportunity for our Tao family to come together and celebrate our growth as a family, and a celebration of the capacity of our families and our greater world community to heal and embrace. The Way—the way of truth and peace.

Through the grace of heaven, on this very special day, in a very special space in our hearts and in our humble, holy temple, we all were transcended to a place of oneness, peace and joy.

For me, the most amazing part of all of this was that it appeared to happen without any real thought given to that intention. It just seemed to happen—to be. And it happened in spite of any behind-the-scenes challenges of those of us who had a role to play in the activities planned for the day.

Thanks to the grace of heaven, we were all blessed to experience what felt like a microcosmic-potentiality of the human capacity. The capacity for all, regardless of age, gender, nationality and religious views, to exist as one—in truth, peace and love.

Tao energy was present in the room! It was a very subtle, quiet and powerful energy. This energy transformed and transcended our attachments and judgements and left all feeling Tao Joy and Tao Love.

孝親感恩日總結

※ 中譯 張喬雅

參加中堂的活動總是一種學習歷程。

當我們的小團隊要開始執行我們的任務時，我們更加了解孝順的美德，以及它在培育健康的家庭與社區所扮演的角色。

越來越明顯的是：當前社會並沒有將孝順和有德行的生活當作核心實務來教導。

簡而言之，許多家庭都不認為孝順之道是重要的；如此社會性地忽略孝道，其結果明顯——我們正承受一個不敬重長者的社會。

這次孝親日的慶典及儀式，就好像一個家庭日的慶祝。這個節日讓我們這些修道家庭有機會聚在一起，並讓我們如家人般地歡聚和共同成長，也讚頌我們這些家庭及整個世界有療癒及擁抱「道」的能力。「道」，就是真理與和平的道路。

由於上天的慈悲，在這個非常特別的日子裡，在我們內心一個特別的角落，於我們樸實的中堂中，我們都被提昇至一個生命共同體、和平及法喜的聖殿。

對我來說，這次活動最美妙的部分是：這一切的發生似乎沒有透過任何意圖。就這樣發生了。儘管幕後仍有些挑戰——那天我們其實都該扮演我們活動所規劃好的角色。

感謝天恩，讓我們有幸感受到人的微觀潛力。每個人都有此能力，不分年齡、性別、國籍和宗教觀點——在真理、和平與愛的氛圍中一體存在。

「道」的能量展現在中堂裡！這是一種非常微妙、安靜和強大的能量。這種能量轉化和超越了我們的執著與判斷，讓所有人都感受到法喜與愛。